ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2022/1912

od 29. rujna 2022.

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Središnje komisije za plovidbu Rajnom o donošenju revidiranog Pravilnika o osoblju u plovidbi Rajnom

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 91. stavak 1. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

(1) Revidirana Konvencija o plovidbi Rajnom od 17. listopada 1868., kako je izmijenjena Konvencijom o izmjeni Revidirane konvencije o plovidbi Rajnom potpisanom 20. studenoga 1963., stupila je na snagu 14. travnja 1967. („Konvencija”).

(2) Na temelju članka 17. Konvencije, Središnja komisija za plovidbu Rajnom („CCNR”) može donositi zahtjeve u području stručnih kvalifikacija.

(3) Predviđa se da će u nadolazećim mjesecima CCNR pisanim postupkom donijeti rezoluciju kojom će se izmijeniti Pravilnik o osoblju u plovidbi Rajnom („Pravilnik”) kako bi se uzela u obzir Direktiva (EU) 2017/2397 Europskog parlamenta i Vijeća ([1]). U Pravilniku se moraju utvrditi zahtjevi jednaki onima iz te direktive kako bi svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice ili brodski dnevnici izdani u skladu s tim pravilnikom bili valjani na unutarnjim plovnim putovima Unije.

(4) Iako se Direktivom (EU) 2017/2397 prihvaća supostojanje pravnog okvira Unije i pravnog okvira CCNR-a, djelotvornost te direktive ne smije biti ugrožena. Odredbe Pravilnika, posebno one utvrđene u njegovu članku 3.02. stavku 1. drugom podstavku, članku 5.01. stavku 6., članku 13.01. i članku 13.03. stoga se primjenjuju ne dovodeći u pitanje primjenu Direktive (EU) 2017/2397 na unutarnjim plovnim putovima Unije kada se tom Direktivom utvrđuju zahtjevi u pogledu istog pitanja. Konkretno, države članice koje su članice CCNR-a trebaju primijeniti postupak za utvrđivanje dionica unutarnjih plovnih putova s posebnim rizicima utvrđen u članku 9. Direktive (EU) 2017/2397.

(5) Primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru CCNR-a jer donošenje revidiranog Pravilnika može presudno utjecati na sadržaj prava Unije, odnosno na Direktivu (EU) 2017/2397.

(6) Stajalište Unije trebalo bi stoga biti pristati na donošenje verzije Pravilnika koja sadržava zahtjeve istovjetne onima iz Direktive (EU) 2017/2397, podložno izmjenama utvrđenima u Prilogu ovoj Odluci.

(7) Unija nije članica CCNR-a. Stajalište Unije trebale bi izraziti države članice koje su članice CCNR-a djelujući zajednički u interesu Unije,

([1]) Direktiva (EU) 2017/2397 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2017. o priznavanju stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi i stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 91/672/EEZ i 96/50/EZ (SL L 345, 27.12.2017., str. 53.).

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Središnje komisije za plovidbu Rajnom („CCNR”) jest pristati na donošenje izmijenjene verzije Pravilnika o osoblju u plovidbi Rajnom koja sadržava zahtjeve istovjetne onima iz Direktive (EU) 2017/2397, podložno izmjenama navedenima u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Stajalište navedeno u članku 1. izražavaju države članice koje su članice CCNR-a, djelujući zajednički u interesu Unije.

Članak 3.

Manje tehničke izmjene stajališta navedenih u članku 1. mogu se dogovoriti bez daljnje odluke Vijeća.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. rujna 2022.

Za Vijeće
Predsjednik
J. SÍKELA

PRILOG

Nacrt revidiranog Pravilnika o osoblju u plovidbi Rajnom mijenja se kako slijedi:

1. u članku 3.02. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Sur le Rhin sont valables les certificats de qualification de l'Union, les livrets de service et livres de bord délivrés en vertu de la directive (UE) 2017/2397, ainsi que les certificats de qualification, les livrets de service et livres de bord délivrés en vertu du présent règlement, qui prévoit des exigences identiques à celles énoncées dans ladite directive.

La qualification pour une fonction à bord doit pouvoir être attestée à tout moment

a) par le conducteur, au moyen d'un certificat de qualification de conducteur pour le type et les dimensions du bâtiment concerné ou un certificat de qualification de l'Union de conducteur, assorti le cas échéant des autorisations spécifiques nécessaires;

b) par les autres membres d'équipage, au moyen d'un livret de service en cours de validité qui leur est délivré et qui contient un certificat de qualification ou un certificat de qualification de l'Union;

c) par les experts en navigation à passagers et les experts en gaz naturel liquéfié, par un certificat de qualification ou un certificat de qualification de l'Union, de même par les secouristes, les porteurs d'appareil respiratoire et le personnel de sécurité à bord des bateaux transportant des marchandises dangereuses, par un certificat relatif à ces opérations spécifiques.

Par dérogation aux lettres b) et c), les membres d'équipage de navires de mer naviguant sur le Rhin, à l'exception du conducteur, peuvent attester de leur qualification en présentant un certificat délivré ou reconnu conformément à la convention STCW.";

2. u članku 3.02. novi stavak 3 zamjenjuje se sljedećim:

‚3. Sur le Rhin sont également valables les certificats de qualification et les attestations qui ont été délivrés ou qui sont valables en vertu du présent Règlement et qui ne sont pas couverts par le champ d'application de la directive (UE) 2017/2397.'

3. u članku 5.01. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. L'autorité compétente est responsable des données de caractère général et des visas de contrôle. À cet effet, elle est en droit de demander la présentation de livres de bord, complets ou par extraits, ou d'autres justificatifs appropriés. Elle ne peut apposer le visa de contrôle que pour des voyages datant de moins de 15 mois.";

4. u članku 5.01. stavak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„6. Le conducteur est responsable de l'inscription des données spécifiques relatives aux voyages effectués. Le conducteur doit

a) porter régulièrement dans le livret de service toutes les inscriptions conformément aux instructions relatives à la tenue du livret de service figurant dans les livrets de service;

b) conserver le livret de service en lieu sûr dans la timonerie jusqu'à la fin du service ou jusqu'au terme du contrat de travail ou de tout autre arrangement;

c) à la demande du titulaire, remettre le livret de service à ce dernier sans délai et à tout moment.";

5. u članku 13.01. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. La conduite d'un bâtiment nécessite une autorisation spécifique si, en tant que conducteur responsable, il

a) navigue au radar;

b) navigue sur des voies d'eau qui ont été recensées comme des tronçons de voies d'eau intérieures présentant des risques spécifiques;

c) navigue sur des voies d'eau classées comme voies d'eau intérieures à caractère maritime;

d) conduit des bâtiments utilisant du gaz naturel liquéfié comme combustible ou

e) conduit de gros convois.";

6. u članku 13.02. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. La conduite au radar telle que prévu dans le Règlement de police pour la navigation du Rhin (RPNR) nécessite à cet effet une autorisation spécifique.";

7. u članku 13.03. stavci 1. i 2. zamjenjuju se sljedećim:

„1. La conduite d'un bâtiment sur une voie d'eau recensée comme tronçon de voie d'eau intérieure présentant des risques spécifiques au sens du chiffre 2 ci-après nécessite à cet effet une autorisation spécifique.

2. Lorsque cela s'avère nécessaire pour assurer la sécurité de la navigation, les États riverains peuvent recenser des tronçons qui traversent leur propre territoire comme tronçons de voies d'eau intérieures présentant des risques spécifiques, lorsque ces risques sont dus à l'une ou plusieurs des raisons suivantes:

a) des modifications fréquentes des structures des flux et de leur vitesse;

b) les caractéristiques hydromorphologiques de la voie d'eau intérieure et l'absence, sur la voie d'eau intérieure, de services d'information sur les chenaux adéquats ou de graphiques appropriés;

c) l'existence d'une réglementation spécifique du trafic local justifiée par des caractéristiques hydromorphologiques de la voie d'eau intérieure, ou

d) une fréquence élevée d'accidents sur un tronçon particulier de la voie d'eau intérieure, attribuée à l'absence d'une compétence qui n'est pas couverte par l'ES-QIN, Partie I, Chapitre 2.";

8. u članku 13.04. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. La conduite d'un bâtiment sur des voies d'eau intérieures à caractère maritime nécessite à cet effet une autorisation spécifique.";

9. u članku 13.05. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. La conduite d'un bâtiment utilisant du gaz naturel liquéfié comme combustible nécessite à cet effet une autorisation spécifique. Cela est attesté par un certificat de qualification correspondant d'expert en gaz naturel liquéfié.";

10. u članku 13.06. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. La conduite d'un grand convoi nécessite à cet effet une autorisation spécifique.

Tout candidat doit pouvoir attester un temps de navigation d'au moins 720 jours, dont au moins 540 jours comme conducteur et au moins 180 jours au cours desquels il a décidé seul du cap et de la vitesse d'un gros convoi.";

11. u članku 20.01. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Les livrets de service délivrés ou dont la validité a été prorogée conformément aux prescriptions applicables jusqu'à l'entrée en vigueur du présent règlement restent valables dans la mesure fixée par lesdites prescriptions jusqu'à leur date d'expiration initiale, mais au plus tard jusqu'au 17 janvier 2032. La phrase 1 ci-avant s'applique aussi aux livrets de service reconnus équivalents par la CCNR.";

12. u članku 20.02. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Les livres de bord délivrés ou dont la validité a été prorogée conformément aux prescriptions applicables jusqu'à l'entrée en vigueur du présent règlement restent valables dans la mesure fixée par lesdites prescriptions jusqu'à leur date d'expiration initiale, mais au plus tard jusqu'au 17 janvier 2032. La phrase 1 ci-avant s'applique aussi aux livres de bord reconnus équivalents par la CCNR.";

13. u članku 20.03. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Les grandes ou petites patentes du Rhin délivrées ou dont la validité a été prorogée conformément aux prescriptions applicables jusqu'à l'entrée en vigueur du présent règlement restent valables dans la mesure fixée par lesdites prescriptions jusqu'à leur date d'expiration initiale, mais au plus tard jusqu'au 17 janvier 2032.";

14. u članku 20.08. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

"Les membres de l'équipage des navires de mer naviguant sur le Rhin peuvent attester leur compétence au moyen d'un certificat délivré ou reconnu conformément à la Convention STCW. Ceci ne s'applique au conducteur que jusqu'au 17 janvier 2038 et à condition que l'activité de navigation intérieure soit effectuée au début ou à la fin d'un trajet de transport maritime.".